

# *Niederschrift*

über die gemeinsame Sitzung

des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses und

des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses

am Dienstag, 4. Juni 2013 um 19:00 Uhr

im Sitzungssaal des Rathauses in Goddelau

---

## ***Tagesordnung:***

- TOP 1** Protokoll der Sitzung des Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschusses am 13. Mai 2013 und Protokoll der Sitzung des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses am 14. Mai 2013 (falls bereits vorliegend)
- TOP 2** Vorbereitung der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung am 6. Juni 2013
- TOP 3** Aufhebung des Sperrvermerks für den Zuschuss an den Schwimmverein Freibad Crumstadt e.V.
- TOP 4** Anfragen

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses und des Umwelt-, Bau- und  
Verkehrsausschusses am 6. Juni 2013

---

**Mitglieder des Haupt-,  
Finanz- und Wirtschafts-  
ausschusses:**

Funk, Guido	Vorsitzender
Spartmann, Peter	stv. Vorsitzender
Bock, Hans-Dieter	i. V. v. Wispel, Sebastian
Bonn, Werner	
Fischer, Thomas	i. V. v. Fraikin, Michael
Kummer, Norbert	
Neuwirth, Mario	
Thurn, Matthias	

**Mitglieder des Umwelt-,  
Bau- und Verkehrs-  
ausschusses:**

Satzinger, Dieter	Vorsitzender
Bock, Vera	
Büßer, Heiko	
Emmer, Manfred	
Fraikin, Ursula	
Hennig, Brigitte	
Henrich, Heinz Josef	
Lachmann, Mathias	i. V. v. Höfler, Werner

**Mitglieder in beiden  
Ausschüssen:**

Frey, Dieter

**Magistrat:**

Amend, Werner	Bürgermeister
Hirsch, Andreas	Erster Stadtrat
Dey, Mathias	
Dörr, Melanie	
Effertz, Karlheinz	
Fischer, Frank	
Hellwig, Harald	ab 19:30 Uhr
Kraft, Richard	
Schaffner, Norbert	
Wald, Wilhelm	

**Präsidium:**

Fiederer, Patrick	Stadtverordnetenvorsteher
Buhl, Günter	

**entschuldigt:**

Fraikin, Michael  
Höfler, Werner  
Wispel, Sebastian

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses und des Umwelt-, Bau- und  
Verkehrsausschusses am 6. Juni 2013

---

<b>Verwaltung:</b>	Domes, Hans	FBL Stadtentwicklung und Umweltplanung
	Fischer, Petra	FGL Öffentliche Sicherheit und Ordnung
	Fröhlich, Rainer	FBL Innere Verwaltung
	Hennecke, Markus	Fachgruppe Bauen
	Görlich, Oliver	Parlamentsbüro
<b>Gäste:</b>	Dr. Berg, Thomas	Rechtsanwalt
	Schreiber, Wolfgang	Bautechnisches Büro Schreiber
	Trapp, Klaus	Vorsitzender Schwimmverein Freibad Crumstadt e.V. (SFC)
<b>Schriftführer:</b>	Görlich, Oliver	

**eine Vertreterin der Presse**

**7 Zuhörer/innen**

Beginn: 19:00 Uhr

Ende: 20:15 Uhr

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses und des Umwelt-, Bau- und  
Verkehrsausschusses am 6. Juni 2013

---

Der Vorsitzende des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses, Guido Funk, eröffnet um 19:00 Uhr die gemeinsame Sitzung von Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses und Umwelt-, Bau- und Verkehrsausschuss und begrüßt die Anwesenden. Vor Eintritt in die Tagesordnung stellt er fest, dass die Sitzung ordnungsgemäß unter Hinweis auf die verkürzte Ladefrist einberufen worden ist und die zu fassenden Beschlüsse somit rechtsgültig zustande kommen.

Hinsichtlich der bevorstehenden Beratungen verweist er auf die Bestimmungen des § 25 HGO und bittet bei Widerstreit der Interessen, dies spätestens bei Aufruf des jeweiligen Tagesordnungspunktes anzuzeigen und den Saal vor Beginn der Beratung zu verlassen.

Vor Eintritt in die Tagesordnung berichten Bürgermeister Werner Amend und Fachbereichsleiter Hans Domes über die aktuelle Hochwasserlage.

**TOP 1      Protokoll der Sitzung des Umwelt-, Bau- und  
Verkehrsausschusses am 13. Mai 2013 und Protokoll der  
Sitzung des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses am 14.  
Mai 2013 (falls bereits vorliegend)**

Es liegen noch nicht beide Protokolle vor, daher wird nicht über den Tagesordnungspunkt abgestimmt.

**TOP 2      Vorbereitung der Sitzung der Stadtverordnetenversammlung  
am 6. Juni 2013**

**TOP 3 – DS IX-290/13**

**Vertrag zur Übergabe des Schwimmbades Crumstadt an den Schwimmverein Freibad  
Crumstadt e.V.**

Matthias Thurn (SPD-Fraktion) bittet zu prüfen, ob bezüglich Herrn Dieter Frey ein Widerstreit der Interessen i.S.d. § 25 HGO vorliegt, da dieser seines Wissens stellvertretender Vorsitzender des Schwimmvereins Crumstadt e.V. sei und dies bei Aufruf des Tagesordnungspunktes nicht angezeigt bzw. den Sitzungssaal verlassen habe.

**Dieter Frey (FW-Fraktion) verlässt den Sitzungssaal.**

Bürgermeister Werner Amend erklärt, dass im Rahmen der Besprechung zwischen Vorstand des SFC und Magistrat am 23. Mai 2013 auch vereinbart wurde, dass die Stadt Riedstadt ihre Gewährleistungsansprüche gegenüber Firmen, die im Rahmen der Sanierung des Freibades ein mangelhaftes Werk abgeliefert haben, durchsetzen muss. Es wurde die Übereinkunft erzielt, dass dabei Rücksicht auf den Schwimmbadbetrieb genommen werden soll. Notwendige Arbeiten sollen also außerhalb der Saison stattfinden. Dies sei nicht explizit in den Übergabevertrag aufgenommen worden, es wurde aber besprochen, dass dies in öffentlicher Sitzung mitgeteilt und zu Protokoll genommen wird. Dies sei hiermit geschehen.

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses und des Umwelt-, Bau- und  
Verkehrsausschusses am 6. Juni 2013

---

Der als Gast anwesende Vorsitzende des SFC, Klaus Trapp, stimmt dem zu.

Rechtsanwalt Dr. Thomas Berg beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder zu den Verträgen.

Bürgermeister Amend gibt den Hinweis, dass der Vertrag mit dem Schwimmverein Freibad Crumstadt e.V. erst wirksam wird, wenn der Verein die angekündigte Änderung seiner Satzung vorgenommen hat.

Klaus Trapp (SFC) beantwortet Fragen der Ausschussmitglieder bezüglich des Versicherungsschutzes.

*Der Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschuss stimmt der Vorlage mit 8 Ja-Stimmen einstimmig zu.*

**Dieter Frey (FW-Fraktion) kehrt zur Sitzung zurück.**

**Rechtsanwalt Dr. Thomas Berg verlässt die Sitzung.**

**Stadtrat Harald Hellwig kommt zu der Sitzung.**

**TOP 4 – DS IX-291/13**

**Umbau der Kreuzung Oppenheimer-/Albert-Einstein-Straße im Gewerbegebiet „Auf dem Forst“; Änderung der Vorfahrtsregelung**

Die Herren Domes und Hennecke (FG Bauen) beantworten Fragen der Ausschussmitglieder zu der Vorlage.

Stadtverordnetenvorsteher Patrick Fiederer (SPD-Fraktion) fragt nach, ob es möglich sei, bis Donnerstag den aktuellen Stand der voraussichtlichen Schlussrechnung zu klären, da aus dieser die 350.000,00 Euro finanziert werden sollen. Bürgermeister Amend will dies versuchen.

Matthias Thurn (SPD-Fraktion) beantragt die Rückverweisung in den Ausschuss.

Günter Buhl (CDU/FDP-Fraktion) beantragt einen Ortstermin.

Über die Anträge wird nicht abgestimmt.

Mario Neuwirth (GLR-Fraktion) möchte mehr Zahlen vorgelegt bekommen, z.B. ob auf Grundlage einer Verkehrszählung auch die Einrichtung einer Tempo-30-Zone gerechtfertigt sei.

Mathias Lachmann (CDU/FDP-Fraktion) bittet um die Vorlage einer „einfachsten Version“ der Verkehrsführung.

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses und des Umwelt-, Bau- und  
Verkehrsausschusses am 6. Juni 2013

---

Bürgermeister Werner Amend stellt die Vorlage zurück und kündigt an, sie mit 2 verschiedenen Ausführungsvarianten neu vorzulegen.

**TOP 5 – DS IX-292/13**

**Vereinbarung bezüglich der Verrechnung gem. § 9 des Pachtvertrages mit der Riedsee GmbH**

*Der Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschuss stimmt der Vorlage mit 9 Ja-Stimmen einstimmig zu.*

**TOP 3      Aufhebung des Sperrvermerks für den Zuschuss an den Schwimmverein Freibad Crumstadt e.V.**

**Dieter Frey (FW-Fraktion) verlässt den Sitzungssaal.**

Matthias Thurn (SPD-Fraktion) bittet, seine Frage und die Antwort des Bürgermeisters im Protokoll festzuhalten.

Herr Thurn fragt den Bürgermeister, ob aus Sicht des Magistrates alle Bedingungen zur Aufhebung des Sperrvermerks erfüllt sind.

Bürgermeister Amend antwortet, dass man aus Sicht des Magistrates dem Schwimmverein nun die Möglichkeit geben solle, den Betrieb des Freibades Crumstadt aufzunehmen.

Hans-Dieter Bock (GLR-Fraktion) bittet, seine Frage und die Antwort des Bürgermeisters im Protokoll festzuhalten.

Herr Bock fragt den Bürgermeister, ob alle Energiekosten für den Betrieb des Freibades in Crumstadt von dem Schwimmverein übernommen werden sollen.

Bürgermeister Amend bejaht dies. Er ergänzt, dass ein Teil der Kosten zunächst noch über die Stadt laufen, dann aber vom Zuschuss abgezogen bzw. verrechnet oder je nach Kassenstand vom Verein erstattet werden müssen.

Der Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschuss beschließt die Aufhebung des Sperrmerks für den Zuschuss an den Schwimmverein Freibad Crumstadt e. V. (SFC) für das Haushaltsjahr 2013. Die Auszahlung der Mittel erfolgt vorbehaltlich der Genehmigung des Haushaltes. Die Höhe des auszahlenden Betrages an den Verein wird um die Aufwendungen gemindert, die der SFC laut Pachtvertrag zu zahlen hat und die die Stadt Riedstadt im Jahr 2013 vorgelegt hat.

*Der Vorlage wird mit 8 Ja-Stimmen einstimmig zugestimmt.*

**Dieter Frey (FW-Fraktion) kehrt zur Sitzung zurück.**

zur Sitzungsniederschrift der gemeinsamen Sitzung  
des Haupt-, Finanz- und Wirtschaftsausschusses und des Umwelt-, Bau- und  
Verkehrsausschusses am 6. Juni 2013

---

**TOP 4      Anfragen**

Es gibt keine Anfragen.

Herr Funk schließt die Sitzung um 20:15 Uhr.

Riedstadt, den 10. Juni 2013

(Vorsitzender des Haupt-, Finanz- und Wirtschafts-  
ausschusses)

(Vorsitzender des Umwelt, Bau-  
und Verkehrsausschusses)

Schriftführer